

Events

СОБЫТИЯ

(1) Контакт:

Ринур Бекмансуров
Национальный парк
«Нижняя Кама»
423600, Россия,
Республика Татарстан,
г. Елабуга,
пр. Нефтяников, 175
тел.: +7 85557 795 87
rinur@yandex.ru

(1) Contact:

Rinur Bekmansurov,
National Park
"Nizhnyaya Kama"
Neftyanikov str., 175,
Elabuga,
Republic of Tatarstan,
Russia, 423600
tel.: +7 85557 795 87
rinur@yandex.ru

В мае–июне 2012 г. в рамках европейской программы мечения орланов-белохвостов (*Haliaeetus albicilla*) Российской сетью изучения и охраны пернатых хищников на территории Среднего Поволжья проведено цветное мечение птенцов.

Специальные цветные алюминиевых кольца для орланов были получены из Швеции от координатора по цветному мечению орланов-белохвостов – Бьёрна Хелендера. Всего было получено 150 комплектов (300 колец) – на правую лапу птице одевается бело-зелёное кольцо, а на левую – чёрное кольцо.

За 5 недель было осмотрено 40 гнёзд орланов в Татарстане, Ульяновской и Самарской областях, на 18 из которых птенцов удалось закольцевать. Окольцовано 30 птенцов, в т.ч. 20 птенцов в Татарстане, 5 в Ульяновской и 5 в Самарской областях. Первые птенцы были окольцованы 22 мая в Ульяновской области, причём, в возрасте около 60 дней. Последние птенцы были окольцованы 28 июня в Татарстане в возрасте, примерно, 65–70 дней. При осмотре гнёзд было выявлено, что на 3 гнёздах было по 3 птенца, на 8 гнёздах – по 2 птенца, на остальных – по 1 птенцу. На одном гнезде, где находился 1 птенец, выявлена гибель второго птенца.

В Татарстане кольцевание орланов проведено на территории двух федеральных ООПТ: Волжско-Камский Государственный природный биосферный заповедник и национальный парк «Нижняя Кама», а также в региональном ООПТ – ГПЗ «Спаский».

Подробности о результатах всей программы мечения хищных птиц цветными кольцами, реализуемой Российской сетью изучения и охраны пернатых хищников в 2012 г., читайте на стр. 38.

Контакт (1).

*Птенцы орлана-белохвоста (*Haliaeetus albicilla*), помеченные цветными кольцами Российской сети изучения и охраны пернатых хищников в 2012 г.*

*White-Tailed Eagle (*Haliaeetus albicilla*) nestlings tagged with colour rings of RRRCN in 2012.*

The color ringing of the White-Tailed Eagle (*Haliaeetus albicilla*) under the European Programme was conducted on the Middle Volga region territory in June–July 2012. It was held using.

Special coloured aluminum rings were received from Sweden from the color ringing coordinator Bjorn Helander. A total of 150 sets (300 rings) were received: a bird would get a white-green ring on her right leg, and a black one on her left leg.

40 nests of White-Tailed Eagles were examined in Tatarstan and in the Ulyanovsk and Samara districts in 5 weeks; in 18 of them there were nestlings, which were then ringed. A total of 30 nestlings were ringed: 20 in Tatarstan, 5 in the Ulyanovsk district, and 5 in the Samara district. The first nestlings (60 days of age) were ringed on 22 May in the Ulyanovsk district. The last nestlings (65–70 days of age) were ringed on 28 June 28 in the Republic of Tatarstan. It was found that among all the nests with nestlings, 3 had 3 nestlings in them, 8 had 2 nestlings, and all the other ones had one nestling each. In one nest, where one nestling was found, there was another nestling, which had died.

In Tatarstan the ringing was arranged in two federal protected areas: Volga-Kama State Nature Biosphere Reserve, and the National Park "Nizhnyaya (Lower) Kama", as well as in the regional protected area "Spassky".

Details on the results of the entire programme of the tagging of raptors with colour rings, which is realized by the Russian Raptor Research and Conservation Network in 2012, see on p. 38.

Contact (1).



(2) Контакт:

Эльвира Николенко
МБОО «Сибирский
экологический центр»
630090, Россия,
г. Новосибирск, а/я 547
тел.: +7 383 363 49 41
elvira_nikolenko@mail.ru

(2) Contact:

Elvira Nikolenko
NGO Siberian Environ-
mental Center
P.O. Box 547,
Novosibirsk,
Russia, 630090
tel.: +7 383 363 49 41
elvira_nikolenko@mail.ru

В 2012 г. 5,5 км ЛЭП к вышкам сотовой связи ОАО «МТС» в наиболее актуальных районах Алтае-Саянского региона стали безопасны для птиц.

В 2011–12 гг. работа МБОО «Сибэко-центр» по проблеме «Птицы и ЛЭП» коснулась владельцев вышек сотовой связи в горах и предгорьях Алтая, оборудованных птицепасными линиями электропередачи (6–10 кВ на железобетонных опорах). Проект поддержал Фонд Weeden, в сотрудничестве с общественной организацией «The Altai Project».

В 2011 г. было проведено обследование наиболее актуальных районов в горах и предгорьях Алтая с плотными гнездовыми группировками редких видов хищных птиц. Осмотрено 30 ЛЭП к сотовым вышкам. К 6 из них ведут птицепасные ЛЭП, на которых зафиксирована гибель птиц, в т.ч. включённых в Красную книгу РФ.

На официальные письма о существующей проблеме с предложением обезопасить ЛЭП для птиц из трёх крупнейших сотовых компаний ответ был получен только

In 2012, 5.5 km of overhead power lines going to towers of the cell phone system owned by the OJSC “MTS” became safe to birds in the most important regions of the Altai-Sayan region.

In 2011–2012, activities of Sibecocenter within the programme “Birds and Power lines” are aimed at the owners of cell phone towers in the mountains and foothills of the Altai equipped with power lines (PL) dangerous to birds (6–10 kV suspended on reinforced concrete poles.) The activities were realized with the support of Weeden Found, in collaboration with the NGO “The Altai Project”.

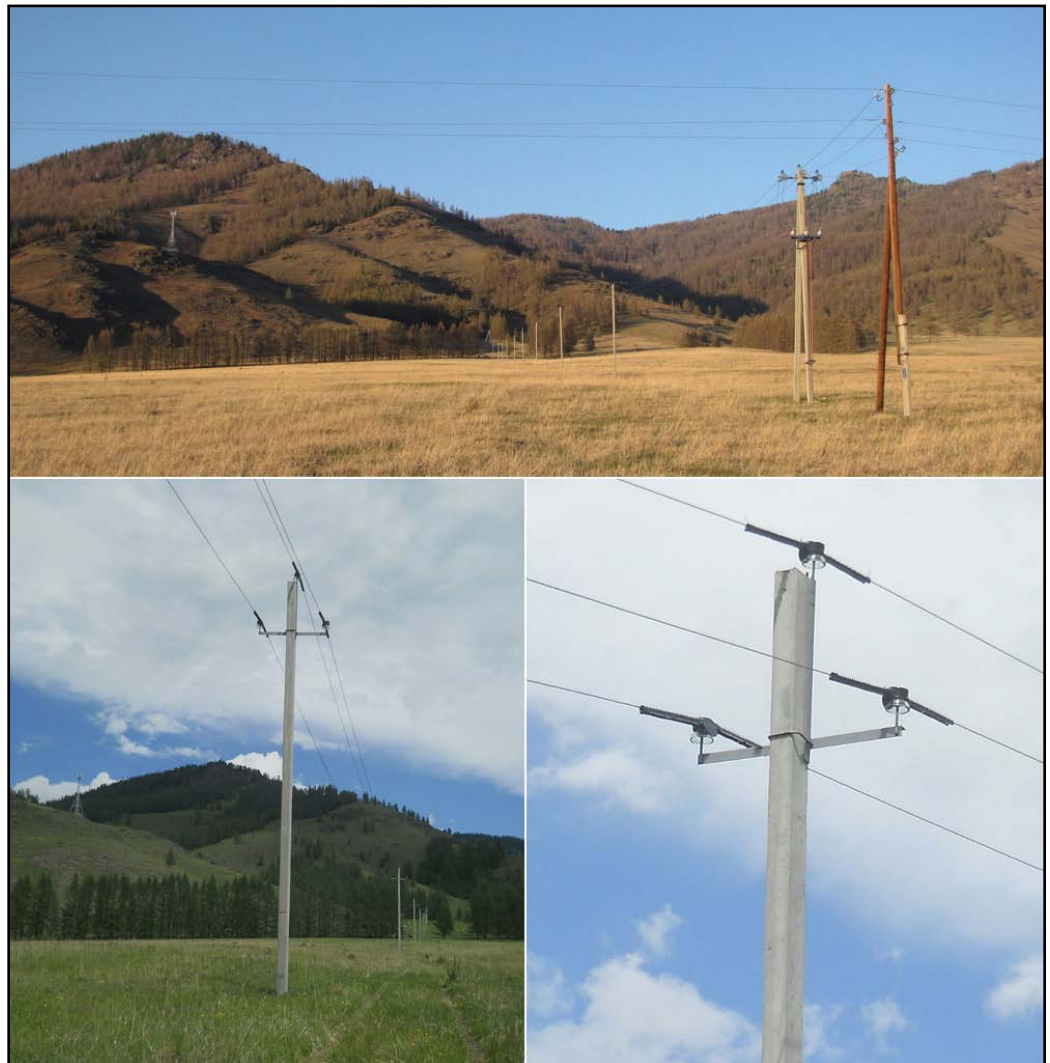
In 2011, a survey of the most relevant areas with dense breeding populations of rare species of birds of prey in the mountains and foothills of Altai. A total of 30 power lines going to towers of the cell phone system were examined, and PLs going to 6 of them were dangerous for birds, where recorded electrocuted birds, including listed in the Red Data Book of RF.

The official letters about the problem with

Птицепасная линия электропередачи к вышке сотовой связи МТС в мае (вверху) и в июне, уже оснащённая птицезащитными устройствами (внизу). Фото И. Карякина и пресс-службы МТС.

Overhead power line hazardous to birds going to the towers of MTS in May (upper) and having been already retrofitted with bird protective devices in June (bottom).

Photos by I. Karyakin and the press service of MTS.



из ОАО «Мобильные Телесистемы» (МТС), Филиал «Макро-регион «Сибирь». Компания заявила о готовности к сотрудничеству, а также о том, что с 2009 г. все вновь вводимые ЛЭП 6–10 кВ строятся с использованием самонесущего изолированного провода (СИП). По рекомендациям Сибэкоцентра ОАО «МТС» составлен план оснащения ЛЭП ПЗУ на 2012–2013 гг., согласно которому в 2012 г. оснащено 5,5 км ЛЭП к вышкам сотовой связи в Шебалинском р-не Республики Алай, в Таштыпском районе Хакасии и Бай-Тайгинском кожууне Республике Тыва. В 2013 г. запланированы мероприятия по установке ПЗУ на оставшиеся объекты первого приоритета в объёме около 4,5 км ВЛ.

ОАО «МегаФон» и Билайн (ОАО «ВымпелКом») проигнорировали информацию об уничтожении птиц их подконтрольными ЛЭП и продолжают убивать сотни пернатых хищников.

Контакт (2).

(3) Контакт:

Эльвира Николенко
МБОО «Сибирский
экологический центр»
630090, Россия,
г. Новосибирск, а/я 547
тел.: +7 383 363 49 41
elvira_nikolenko@mail.ru

(3) Contact:

Elvira Nikolenko
NGO Siberian Environmental Center
P.O. Box 547,
Novosibirsk,
Russia, 630090
tel.: +7 383 363 49 41
elvira_nikolenko@mail.ru

В результате работы проекта МБОО «Сибэкоцентр» «Птицы и ЛЭП» в Алтайско-Саянском регионе идёт работа по оснащению филиалами ОАО «МРСК Сибири» ЛЭП ПЗУ.

В 2012 г. ПЗУ оснащено около 16 км (716 ПЗУ) ЛЭП в Республике Алтай, идёт оснащение ЛЭП в Алтайском и Красноярском краях.

В мае 2012 г. полевой группой Сибэкоцентра выполнена проверка оснащённых линий в Республике Алтай и Алтайском крае. Линии электропередачи, оборудованные птицезащитными устройствами (ПЗУ) филиалом ОАО «Горно-Алтайские электрические сети», вблизи пос. Ябоган Усть-Канского района, оснащены с недоработками: в ряде случаев отсутствуют ПЗУ на центральном изоляторе промежуточных опор, полностью не оборудованы угловые опоры. В результате ЛЭП продолжает оставаться опасной для птиц: под одной угловой опорой был найден труп орла-могильника (*Aquila heliaca*) (Красная книга РФ), под двумя другими – трупы ястреба-перепелятника (*Accipiter nisus*) и пустельги (*Falco tinnunculus*).

В Алтайском крае линии, оснащённые ОАО «Алтайэнерго», содержат такие же нарушения установки ПЗУ: необорудованные угловые столбы (наиболее опасные для птиц), неполное оснащение изоляторов на опоре, отсутствие части кожухов, которые должны закрывать токонесущий провод.

the proposal to retrofit power lines were sent to the three major cellular companies, and the response was obtained only from OJSC “Mobile TeleSystems” (MTS), the Branch “Macro-region” Siberia”. The company has declared its readiness to cooperate, and that from 2009, all newly designed 6–10 kV power lines are constructed using an aerial cable. According to the recommendations of Sibecocenter OJSC “MTS” plans to retrofit some PLs with bird protective devices in 2012–2013. Thus, in 2012 5.5 km PLs to cell towers in the Shebalinsky region of the Republic of Altai, in the Tashytysky region of the Republic Khakassia and in the Bai-Taiga kozhuun of the Republic of Tyva were retrofitted. In 2013, mitigation activities are planned for remained objects of the first priority at the length of 4.5 km.

OJSC “MegaFon” and Beeline (OJSC “VimpelCom”) have ignored the information about the bird electrocutions on their PLs.

Contact (2).

Mitigation activities carried out by the branches of JSC “IDGC of Siberia” are a result of the project “Birds and Power Lines” realized by the Sibecocenter.

In 2012, 16 km of power lines was retrofitted in the Republic of Altai, also power lines are retrofitted in the Altai Kray and Krasnoyarsk Kray.

A field team of the Sibecocenter examined all the power lines retrofitted in the Republic of Altai and the Altai Kray in May 2012. Power lines, equipped with bird protective devices by a branch of JSC “Gorno-Altai electric networks”, near the Yabogan village of the Ust-Kan region of the Altai Republic, have an important drawback: in some cases there are no bird protective devices in the central insulator of intermediate poles; anchor poles are not fully equipped. As a result, power lines still posed a risk to birds: under an anchor pole, for example, a dead Eastern Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) was found (Red Book of RF), under the other two there were corpses of the Eurasian Sparrowhawk (*Accipiter nisus*) and Kestrels (*Falco tinnunculus*).

In the Altai Kray power lines retrofitted by JSC “Altaienergo” contain the same violations in installation of bird protective devices: unequipped anchor poles (the most dangerous for birds), incomplete covering of insulators on the pole, and the lack of hoods, which should cover the wire.

Activities of Sibecocenter aimed at en-

Работа Сибэкоцентра с целью понуждения пользователей ПО ЛЭП к качественному их оснащению ПЗУ будет продолжена. Тем не менее, отрадно отметить, что в Республике Алтай значительная часть птицепоопасных ЛЭП уже стала безопасной для хищных птиц и наблюдается сокращение уровня гибели, в первую очередь орлов, в разы.

Контакт (3).

В июле – августе 2012 г. в Понойском зоологическом заказнике и на сопредельных территориях (Кольский полуостров, Россия) проведены работы по мониторингу состояния популяций сапсана (*Falco peregrinus*), а также мечение птиц спутниковыми передатчиками¹.

Работа велась в рамках многолетнего международного проекта по изучению популяционных различий и миграционных путей сапсана, гнездящегося в Северной Евразии, Институтом экологии растений и животных Уральского отделения Российской академии наук.

forcing owners of power lines to carry out the mitigation actions of high quality will be continued. However, it is encouraged to note that the most part of power lines hazardous to birds in the Republic of Altai have been already retrofitted and become bird-safe. As a result, the mortality of raptors especially of eagles has reduced significantly.

Contact (3).

The monitoring of the population status of the Peregrine Falcon (*Falco peregrinus*) and bird tagging with satellite transmitters were carried out in Ponoysk Zoological Reserve and adjacent territories of the Kola Peninsula (Russia) in July – August 2012¹.

The activities were conducted within the long-term international project on research of differences and migration routes of Peregrine populations in Northern Eurasia by the Institute of Wildlife Ecology of the Ural branch of the Russian Academy of Science.

A total of 20 breeding habitats of the Per-



Маршруты осенней миграции сапсанов (*Falco peregrinus*), гнездящихся на Ямале, Таймыре и в дельте Лены, по данным спутникового прослеживания в рамках проекта IWC. В ближайшее время можно будет наблюдать пути миграции сапсанов с Кольского полуострова. Источник: A. Dixon, A. Sokolov, V. Sokolov. The subspecies and migration of breeding Peregrines in Northern Eurasia. – *Falco*. 2012. 39. P. 4–9.

Routes of autumn migration of the Peregrine Falcon (*Falco peregrinus*), breeding in the Yamal Peninsula, Taymyr Peninsula and in the estuary of the Lena river according the data of satellite tracking within the project of IWC. In the near future it will be possible to observe the migration routes of Peregrines from the Kola Peninsula. Source: A. Dixon, A. Sokolov, V. Sokolov. The subspecies and migration of breeding Peregrines in Northern Eurasia. – *Falco*. 2012. 39. P. 4–9.

¹ <http://ruslapland.livejournal.com/>

Чтобы спутниковый передатчик был правильно установлен и не мешал птице в дальнейшем, одной пары человеческих рук недостаточно: работа ювелирная во всех отношениях. Фото И. Вдовина.

A pair of human hands is not enough to equip bird with the satellite transmitter properly: it is very elaborate work in all respects. Photo by I. Vdovin.



Обследовано 20 гнездовых местообитаний сапсана, из которых 17 оказалось занятыми. Однако, успех размножения популяции в целом оценивается как низкий – только в 6 гнёздах были отмечены оперившиеся или поднявшиеся на крыло птенцы.

Также сотрудники Дирекции ООПТ Мурманской области приняли непосредственное участие в работе, проводимой в рамках соглашения о научном сотрудничестве между Институтом экологии растений и животных УрО РАН (Екатеринбург, Россия) и Международным консультативным агентством по дикой природе (Карматен, Великобритания). В результате было взято 9 проб крови у нелётных птенцов сапсана (по 0,1 мл от каждой особи) без изъятия их из среды обитания, а также установлено 7 спутниковых передатчиков.

peregrine were surveyed, 17 of which were occupied. However, the breeding success of the entire population was estimated as low – fledglings were recorded only in 6 nests.

Employees of the Department on Protected Areas of the Murmansk district also participated in the activities, carried out within the agreement about scientific cooperation between the Institute of Wildlife Ecology of the Ural branch of the Russian Academy of Science (Yekaterinburg, Russia) and International Wildlife Consultants (Carmarthen, UK). As a result 9 samples of blood of Peregrine nestlings were taken (0.1 ml from each) without taking away from their habitat, and 7 satellite transmitters were tagged as well.

Установка птицезащитных устройств (ПЗУ) на объектах распределительного комплекса «Ивэнерго» 28.03.2012 г. обсуждалась на встрече специалистов филиала «Ивэнерго» и председателя Ивановского отделения Союза охраны птиц России, к.б.н. В.Н. Мельникова.

Представитель «Ивэнерго», заместитель главного инженера по эксплуатации и ремонтам филиала «Ивэнерго» ОАО «МРСК Центра и Приволжья» С.Б. Фаткулин, на встрече сообщил, что, с учётом опыта прошлых лет, на воздушных линиях филиала второй год устанавливаются птицезащитные устройства. На предприятии разработана и применяется «Программа на 2011–2013 гг. по охране объектов животного мира при эксплуатации ЛЭП». С 2010 г. в филиале «Ивэнерго» работы по реконструкции ВЛ 0,4–10 кВ ведутся с использованием самонесущего изолированного провода (СИП).

В 2011 г. на ВЛ 6–10 кВ от подстанций «Осановец», «Нажерово», «Лух», «Порздни», «Бройлерная», «Паново», наиболее подверженных отключениям из-за замыкания птицами, установлено 685 ПЗУ. Это примерно 29 км ЛЭП. На подстанции «Луговой» Кинешемского района в минувшем

Retrofitting of power lines of owned by “Ivenergo” with bird protective devices was discussed at the meeting of specialists of the branch “Ivenergo” and the leader of the Ivanovo branch of the Russian Bird Conservation Union V. Melnikov on 28.03.2012.

Representative of “Ivenergo”, the deputy chief engineer for maintenance and repairs of the branch of JSC “IDGC of Center and Volga Region” “Ivenergo” S. Fatkulin at the meeting said that, considering the past experience, the overhead power lines have been retrofitted with bird protective devices for two years. The company has developed and applied the “Programme for the wildlife protection when operating the power lines for 2011–2013”. Since 2010, the branch “Ivenergo” has retrofitted the all the 0.4–10 kV overhead power lines with aerial cable.

In 2011, a total of 685 bird protective devices were installed on 6–10kV power lines going from the substations, where outages due to short-circuit caused by birds were the most frequent. It was about 29 km of power lines. Last year, mitigation activities were carried out in a substation in the Kineshma region.

году проведена работа по изолированию токоведущих частей.

Кроме этого, аналогичная работа будет выполнена ещё на 5 подстанциях филиала. На ВЛ 35–110 кВ запланирована установка 270 птицеотпугивающих устройств в местах массовой миграции птиц в Пучежском и Кинешемском районах. Учитывая рекомендации Ивановского отделения Союза охраны птиц России, будут определены первоочередные места применения ПЗУ на ВЛ филиала «Ивэнерго». В ближайшее время Ивановское отделение Союза подготовит и передаст в филиал «Ивэнерго» карту Ивановской области с определением зон обитания редких видов птиц, а энергетики учтут эти рекомендации при установке птицезащитных устройств.

(4) Контакт:

Ринур Бекмансуров
Национальный парк
«Нижняя Кама»
423600, Россия,
Республика Татарстан,
г. Елабуга,
пр. Нефтяников, 175
тел.: +7 85557 795 87
rinur@yandex.ru

(4) Contact:

Rinur Bekmansurov,
National Park
"Nizhnyaya Kama"
Neftyanikov str., 175,
Elabuga,
Republic of Tatarstan,
Russia, 423600
tel.: +7 85557 795 87
rinur@yandex.ru

В сентябре 2012 г. ОАО «Сетевая компания» Республики Татарстан утверждены «Требования к птицезащитным устройствам (ПЗУ), применяемым на ВЛ 6–10 кВ в распределительных сетях ОАО «Сетевая компания». Данным документом определены основные способы защиты птиц от негативного воздействия ВЛ 6–10 кВ:

- применение различных изолирующих кожухов, которые укрепляются поверх изолятора и проводов, защищая птиц от контактов с деталями, находящимися под напряжением;

- строительство ВЛИ 6–10 кВ с проводом СИП-3 (провод самонесущий в защитной изоляции) или с применением «кабеля на тросу» Multi-Wiski в целом по всей длине фидера или частично в местах прохождения ВЛ 6–10 кВ вблизи лесов или лесных массивов, в местах концентрации редких видов птиц, а также в населённых пунктах в местах временного складирования зерна.

Помимо реальных ПЗУ в нарушение определения этих устройств, прописанного в Требованиях по предотвращению гибели объектов животного мира при осуществлении производственных процессов, а также при эксплуатации транспортных магистралей, трубопроводов,

In addition, the similar activity is planned for 5 substation of the company. Also 270 bird scaring devices are going to be installed on 35–110 kV power lines crossing the migration routes of birds in the Puchezh and Kineshma regions. Taking into consideration the recommendations of the Ivanovo branch of the Russian Bird Conservation Union, the priority areas for retrofitting the power line of the "Ivenergo" company will be determined. Soon the Ivanovo branch of RBCU will prepare and refer the map of the Ivanovo district with verified habitats of rare bird species to the "Ivenergo" company, and power engineering specialists will consider these recommendations when installing the bird protective devices.

JSC "Grid Company" of the Republic of Tatarstan approved the "Requirements on bird protective devices installed on 6–10 kV overhead power lines of the distribution network of JSC "Grid Company" in September 2012. This document regulates the main techniques of bird protection from negative impact of 6–10 kV PL:

- use of different insulating hoods, which cover insulators and wires and protect birds from the contact with energized parts;

- use at the design of new PL aerial bundled cable or cable Multi-Wiski for the entire line or only for the fragments going along the forests, areas, where rare bird species are noted, settlements at the places of interim storing of grain as well.

Besides real bird protective devices (BPD) violating the determination of such devices established in the Requirement on Prevention of Death of Animals in the Implementation of Production Processes, as well as Operation of Ways, Pipelines, Communication and Power Lines, the Grid company has recognized plastic bird spikes (Ezh-standard devices) manufactured by the "Agrokon" company and intended to prevent roosting of pigeon-sized birds or smaller as BPD. Thus the "Elabuzhskie electricity networks" has installed 1400 such spikes, including on the territory of the National Park "Nizhnyaya Kama". This decision caused a protest of the Russian



Орёл-могильник (*Aquila heliaca*), спокойно восседающий на присаде, оснащённой устройствами Ёж-стандарт производства ООО НПИЦ «Агрокон». Фото А. Салтыкова.

Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) roosting on a perch, equipped with Ezh-standard devices manufactured by the "Agrokon" company. Photo by A. Saltykov.

ПЗУ, установленные в Ютазинском районе Татарстана в 2012 г. Фото Р. Бекмансурова.

Bird protective devices, installed in the Yutazinsky region in 2012. Photo by R. Bekmansurov.



линий связи и электропередачи, Сетевой компанией к ПЗУ отнесены пластиковые ежи (устройства Ёж-стандарт) производства ООО НПИЦ «Агрокон», предназначенные для предотвращения посадки птиц размером до голубя включительно. Только Елабужскими ЭС установлены 1400 таких ежей, в том числе и на территории ФГУ «Национальный парк «Нижняя Кама». Данное решение вызвало протест Союза охраны птиц России^{2, 3}, Российской сети изучения и охраны пернатых хищников⁴ и ряда других экологических организаций России, который уже в ближайшее время выльется в обращения в прокуратуру по факту гибели птиц на ВЛ, оснащённых псевдо-ПЗУ.

Тем не менее, прогресс в реализации реальных птицевозащитных мероприятий в Сетевой компании определён имеется. В частности, на ряде объектов использованы ПЗУ Ульяновского производства⁵ и СИП-3, в том числе и на территориях с высокой плотностью гнездования солнечного орла (*Aquila heliaca*) в юго-восточной части Татарстана.

Контакт (4).

13 сентября 2012 г. Постановлением Правительства РФ № 923 утверждён перечень стратегически важных товаров и ресурсов для целей статьи 226.1 Уголовного кодекса РФ⁶.

В качестве стратегически важных ресурсов флоры и фауны в перечень включены виды дикой флоры и фауны, подпадающие под действие Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, от 3 марта 1973 г. или занесённые в Красную книгу РФ.

Статья 226.1 УК РФ предусматривает ответственность за незаконное перемещение через таможенную границу Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС либо Государственную границу РФ с государствами – членами Таможенного союза в рамках ЕврАзЭС сильнодействующих, ядовитых, отравляющих, взрывчатых, радиоактивных

Bird Conservation Union (RBCU)^{2, 3}, Russian Raptor Research and Conservation Network⁴ and other environmental organizations of Russia. RBCU carried out field tests of bird spikes using different raptor species, the results of which are referred to the All-Russian Institute for Nature Conservation and Reserves (VNIИ Prirody), which is a departmental institute of the Ministry of Natural Resources and Environment of the Russian Federation and is the main organization developing the design of BPD for 6–10 kV power lines. Finally, VNIИ Prirody has concluded that Ezh-standard device can not be used as BPD on 6–10 kV power lines.

Despite the scandal with bird spikes there is some progress in realization of real mitigation activities by the “Grid Company”. In particular, some power lines were retrofitted with BPD manufactured in Ulyanovsk⁵ and with aerial bundled cable, including lines crossing the territories with high population density of the Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) in the south-eastern part of Tatarstan.

Contact (4).

Decree № 923 of the Government of the Russian Federation approved the list of strategic goods and resources for the purposes of Article 226.1 of the Criminal Code of RF on 13 September 2012⁶.

The wildlife species included in Appendices of CITES or listed in the Red Data Book of RF were recognized as strategic resources of wildlife.

Article 226.1 of the Criminal Code of RF provides for liability for the illegal movement across the customs border of the Customs Union within the Eurasian Economic Community, or the state border with the states

² <http://rbcu.ru/news/press/23583>

³ <http://rrcn.ru/ru/archives/14725>

⁴ <http://rrcn.ru/ru/archives/14741>

⁵ <http://www.birdprotect.ru>

⁶ <http://xn--80aealotwbjpid2k.xn--p1ai/gov/results/20767>

веществ, радиационных источников, ядерных материалов, огнестрельного оружия, его основных частей, взрывных устройств, боеприпасов, оружия массового поражения, средств его доставки, иного вооружения, иной военной техники, а также материалов и оборудования, которые могут быть использованы при создании оружия массового поражения, средств его доставки, иного вооружения, иной военной техники, а равно стратегически важных товаров и ресурсов или культурных ценностей в крупном размере (более 1 млн. руб.).

– members of the Customs Union within the EurAsEC drastic, poisoning, toxic, explosive, radioactive materials, radiation sources, nuclear materials, firearm and its major parts, explosive devices, ammunition, weapons of annihilation, means of their delivery, other weapons, other military equipment, as well as materials and equipment that can be used to develop weapons of annihilation, means of their delivery, other weapons, other military equipment, as well as strategic goods and resources and cultural values in the large size (more than 1 million rubles).

С 27 по 30 сентября 2012 г. на базе Криворожского национального университета состоялась VI Международная конференция по соколообразным и совам Северной Евразии «Хищные птицы в динамической среде третьего тысячелетия: состояние и перспективы»⁷.

Материалы для конференции представили 164 орнитолога из Украины, России, Беларуси, Грузии, Казахстана, Туркменистана, Узбекистана, Монголии, Венгрии, Польши, Финляндии, Великобритании. Непосредственное участие в работе форума приняли 94 человека. В числе участников – известные специалисты из вузов, академических учреждений, заповедников многих регионов Северной Евразии, в том числе 16 докторов наук, профессоров. Среди участников конференции значительную долю составили молодые специалисты, в том числе студенты и аспиранты, внёсшие весомый вклад в изучение хищных птиц.

Конференция отмечает высокий уровень организации и большую значимость про-

VI International Conference on Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia “Birds of Prey in a Dynamic Environment of the III Millennium: Status and Prospects” took place in the Krivoy Rog national university on 27–30 September 2012⁷.

Reports of 164 ornithologists from Ukraine, Russia, Belarus, Georgia, Kazakhstan, Turkmenistan, Uzbekistan, Mongolia, Hungary, Poland, Finland and the UK were submitted, and 94 specialists participated at the conference. There were famous specialists from universities, academic institutes, nature reserves from many regions of northern Eurasia, including 16 doctors, professors. Among the participants there were many young scientists, including undergraduate and graduate students who have made significant contributions to the study of birds of prey.

The participants note the high level of organization and significance of the conference for the further development of research and conservation of birds of

Участники VI Международной конференции по соколообразным и совам Северной Евразии «Хищные птицы в динамической среде третьего тысячелетия: состояние и перспективы». Фото И. Митяя.

Participants of the VI International Conference on Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia “Birds of Prey in a Dynamic Environment of the III Millennium: Status and Prospects”. Photo by I. Mityay.



⁷ <http://irrcn.ru/ru/archives/14047>

шедшего научного форума для дальнейшего развития исследований и охраны хищных птиц Северной Евразии. Накануне своего 30-летия Рабочая группа по соколообразным и совам Северной Евразии подвела итоги научной и организационной деятельности в области изучения, просвещения и охраны хищных птиц. За 4 года, прошедшие после V конференции в г. Иваново, специалистами по хищным птицам собран значительный новый материал по распространению, динамике популяций, экологии и миграциям соколообразных и сов Северной Евразии. Получены новые материалы по влиянию естественных и антропогенных факторов на хищных птиц, важные для понимания динамики их численности и организации охраны.

Презентации докладов, озвученных на конференции, доступны на сайте Российской сети изучения и охраны пернатых хищников⁸.

По итогам работы конференции единогласно принята Резолюция, доступная на стр. 22.

Круглый стол «Безопасность птиц на линиях электропередачи в Казахстане» состоялся 12 декабря 2012 г. в г. Астана (Казахстан).

Круглый стол организован Комитетом лесного и охотничьего хозяйства МСХ РК совместно с Немецким союзом охраны природы и биоразнообразия (NABU), ООО «Карагандинский областной экологический музей», РОО «Казахстанская ассоциация сохранения биоразнообразия» и Программой развития ООН в Казахстане (Департамент окружающей среды и энергетики).

В работе круглого стола приняли участие 15 представителей различных заинтересованных организаций, включая РОО «Казахстанская ассоциация сохранения биоразнообразия», Экологический центр «Дронт» (Россия), Коргалжынский государственный природный заповедник и РГП «Информационно-аналитический центр охраны окружающей среды».

По итогам круглого стола принята Резолюция, доступная на стр. 25.

Круглый стол «Безопасность птиц на линиях электропередачи в Казахстане». Фото Д. Ермоленок.

The round table «Safety of birds on power lines in Kazakhstan». Photo by D. Ermolenok.

prey in Northern Eurasia. On the eve of its 30th anniversary the Working Group on Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia summed up the scientific and organizational activities in research, education and conservation of birds of prey. For four years after the V Conference in Ivanovo, raptologists have collected significant new data on distribution, population trends, ecology, and migrations of birds of prey and owls of Northern Eurasia. New data on the impact of natural and anthropogenic factors on birds of prey, which is important for understanding their population trends and organization of their protection, have been obtained.

Presentations of reports sounded at the conference are available on the site of the Russian Raptor Research and Conservation Network⁸.

According to the results of the conference the Resolution was adopted, which is available on p. 22.

The round table “Safety of birds on power lines in Kazakhstan” was held on 12 December 2012 in Astana (Kazakhstan).

The roundtable was organized by the Committee for Forestry and Hunting of the Ministry of Agriculture of the Republic of Kazakhstan together with the German Nature and Biodiversity Conservation Union (NABU), “Karaganda regional ecological museum”, NGO “Kazakhstan Association of Biodiversity Conservation” and the UNDP in Kazakhstan (Department of Environment and Energy).

15 representatives of different parties, including NGOs “Kazakhstan Association of Biodiversity Conservation”, Ecological Center “Dront” (Russia), Korgalzhyn State Nature Reserve and “Information and Analytical Center for Environmental Protection” participated in the roundtable.

According to the results of the round table the Resolution was adopted, which is available on p. 25.



⁸ <http://rrrcn.ru/ru/archives/14175>

Орлан-белохвост (*Haliaeetus albicilla*).
Фото С. Адамова.

White-Tailed Eagle (*Haliaeetus albicilla*).
Photo by S. Adamov.



(5) Контакт:

Надежда Киселёва
Нижегородское
отделение СОПР
603000, Россия,
г. Нижний Новгород,
а/я 631,
Экоцентр «Дронт»
тел.: +7 831 434 46 79
sopr@dront.ru

(5) Contact:

Nadezhda Kiseleva
The N. Novgorod
branch of RBCU
Ecocenter "Dront"
P.O. Box 631,
Nizhniy Novgorod,
Russia, 603000
tel.: +7 831 434 46 79
sopr@dront.ru

(6) Контакт:

по вопросам
программы –
Сергей Склярченко
sergey.sklyarenko@
acbk.kz
по организационным
вопросам –
Татьяна Ниязова
tatyana.niyazova@
acbk.kz
тел./факс:
+7 727 220 38 77

(6) Contact:

on program matters –
Sergey Sklyarenko
sergey.sklyarenko@
acbk.kz
on technical (organiza-
tion) matters –
Tatyana Niyazova
tatyana.niyazova@
acbk.kz
tel./fax:
+7 727 220 38 77

Союз охраны птиц России выбрал орлана-белохвоста (*Haliaeetus albicilla*) «Птицей 2013 года».

Выборы «Птицы года» проводятся в стране восемнадцатый раз.

Цель кампании «Птица года» – привлечение внимания населения России к нашим птицам и проблемам их охраны. Выбранная птица оказывается в «свой» год в центре общего внимания. Идёт сбор данных о её численности и распространении, люди помогают решать её проблемы. Участники акции своим творчеством пропагандируют красоту этой птицы и, конечно, рассказывают об уязвимости живого мира.

В течение года в рамках кампании «Птица года» в поддержку орлана-белохвоста и других хищных птиц планируется ряд мероприятий, в которых все желающие могут принять участие.

Контакт (5)

Международная научно-практическая конференция «Сохранение степных и полупустынных экосистем Евразии» состоится в г. Алматы (Казахстан) 13–14 марта 2013 г.⁹

Организатор конференции: Казахская ассоциация сохранения биоразнообразия (АСБК), при поддержке RSPB – Королевского общества защиты птиц и Дарвинской Инициативы (Великобритания).

Тематика конференции:

- Изучение степных и полупустынных экосистем и биоразнообразия.
- Биология степных и полупустынных видов животных и растений.
- Особенности проектирования и создания особо охраняемых природных территорий в открытых ландшафтах.
- Лучшие практики и рекомендации для устойчивого использования биоресурсов и ландшафтов в степной и полупустынной зонах.
- Влияние антропогенной трансформации экосистем и изменений землепользования на биоразнообразии.
- Управление степными и полупустынными экосистемами с учётом природоохранной политики и социально-экономических

The Russian Bird Conservation Union selected the White-Tailed Eagle (*Haliaeetus albicilla*) to be the Bird of the Year 2013.

The "Bird of the Year" competition was held in Russia for the eighteenth time already.

A number of activities, including the accounts of wintering and breeding eagles, erecting artificial nests for eagles, surveyed power lines in the habitat eagles, ringing, the preparation of agitation materials, sending newsletters, etc. are planned to be performed within the "Bird of the Year" campaign, as it is usually done.

Contact (5).

International conference "Conservation of steppe and semidesert ecosystems in Eurasia" will be held in Almaty (Kazakhstan) on March 13–14, 2013⁹.

Organizers: Association for the Conservation of Biodiversity of Kazakhstan (ACBK), with the support of the Royal Society for the Protection of Birds (RSPB) and the UK Government's Darwin Initiative.

Conference topics:

- Study of steppe and semidesert ecosystems and biodiversity.
 - Biology of steppe and semidesert animal and plant species.
 - Design and establishment of protected areas in open landscapes.
 - Best practices and recommendations for sustainable use of bioresources and landscapes in steppe and semidesert zones.
 - The influence of anthropogenic transformation of ecosystems and land-use alteration on biodiversity.
 - Conservation and socioeconomic management of steppe and semidesert ecosystems.
- Working languages are Russian and English – simultaneous translation will be provided.

⁹ <http://www.acbk.kz/ru/articles/1772>

особенностей регионов.

Рабочие языки: русский, английский – будет обеспечен синхронный перевод.

Крайний срок подачи тезисов и резюме для «круглых столов» — 10 января 2013 г.

Тезисы будут опубликованы к началу конференции на русском и английском языках; перевод обеспечивается организаторами конференции. Труды конференции с полными текстами статей на языке оригинала и резюме на втором языке будут опубликованы после её окончания. Срок подачи полных текстов – до 15 апреля 2013 г.

После окончания конференции предполагается организация однодневной экскурсии для участников в каньон Чарына.

Контакт (6).



Abstracts will be published before the conference; full proceedings will be published after the conference. The deadline for the texts for the proceedings is 15 April 2013.

The guidelines for authors will be announced later.

1-day bus excursion to mountain dry steppe and the Charyn river canyon (optional).

Contact (6).



(7) Контакт:

Эльвира Николенко
МБОО «Сибирский экологический центр»
630090, Россия,
Новосибирск, а/я 547
тел.: +7 383 363 49 41
elvira_nikolenko@mail.ru

(7) Contact:

Elvira Nikolenko
NGO Siberian Environmental Center
P.O. Box 547,
Novosibirsk,
Russia, 630090
tel.: +7 383 363 49 41
elvira_nikolenko@mail.ru

Российская сеть изучения и охраны пернатых хищников (RRRCN), ФГБУ Национальный парк «Нижняя Кама», ФГБУ «Волжско-Камский государственный природный биосферный заповедник», Елабужский институт Казанского (Приволжского) федерального университета, МБОО «Сибирский экологический центр» проводят 20–22 сентября 2013 г. в г. Елабуга (Татарстан, Россия) международную научно-практическую конференцию «Орлы Палеарктики: изучение и охрана»¹⁰.

Конференция проводится при поддержке проекта ПРООН/ГЭФ/Минприроды России «Совершенствование системы и механизмов управления ООПТ в степном биоме России»¹¹.

Цель конференции – обсудить текущую ситуацию, негативные факторы, методы изучения и охраны орлов, а также предложить стратегию охраны наиболее уязвимых из них.

На конференции планируется несколько пленарных секций с докладами, касающимися основных аспектов изучения и охраны орлов и орланов Евразии, постерная сессия, круглые столы по актуальным вопросам сохранения видов. В частности, в рамках конференции пройдет совещание по разработке национальной стратегии сохранения степного орла (*Aquila nipalensis*) и круглый стол по проблеме «Птицы и ЛЭП». По итогам конференции будет принята резолюция и разработаны рекомендации по реализации дальнейших программ по из-

Russian Raptor Research and Conservation Network (RRRCN), FSI National Park “Nizhnyaya Kama”, FSI “Volga-Kama Nature Reserve”, Elabuga Institute of Kazan Federal University, IG NGO “Siberian Environmental Center” are holding 20–22 September 2013 an International Scientific and Practical Conference “Eagles of Palearctic: Study and Conservation”¹⁰.

The Conference is held with the support of Project of UNDP/GEF/Russian Ministry of Nature “Improvement of the mechanisms and management of protected areas in the steppe biome of Russia”¹¹.

The aim of the Conference is to discuss the current situation, negative factors and methods of study and protection of eagles, as well as to propose a strategy of protecting the most endangered of them.

The Conference will consist of several plenary sessions with presentations on key aspects of the study and conservation of eagles in Eurasia, a poster session, workshops on current issues in the conservation of species. In particular, as a part of the conference there will be a meeting on the development of national strategies for the conservation of the Steppe Eagle (*Aquila nipalensis*) and a meeting on a problem “Birds and Power Lines”. At the end of the Conference the resolution will be adopted and recommendations for further programs for the study and conservation of eagles and their populations will be developed.

After the Conference, on September 23, the Russian Raptor Research and Conserva-

¹⁰ <http://rrrcn.ru/ru/archives/13237>

¹¹ <http://savesteppe.org/project>

учению орлов и сохранению их популяций.

После завершения конференции, 23 сентября, Российская сеть изучения и охраны пернатых хищников проводит на территории НП «Нижняя Кама» мероприятие-«спутник» – мастер-классы от ведущих специалистов по биотехнии и различным методам мечения и отслеживания пернатых хищников.

Рабочие языки конференции – русский и английский, будет обеспечен синхронный перевод.

Все, чьи работы соответствуют тематике, приглашаются принять участие в конференции с докладами (пленарные – до 20 мин., секционные – до 15 мин.) или стендовыми сообщениями, а также предложить темы для обсуждений на «круглых столах».

Зарегистрироваться для участия в конференции можно либо на веб-странице конференции¹² – заполнив регистрационную форму и приложив тезисы доклада в виде отдельного файла, либо послав заявку и тезисы на адрес секретаря конференции.

Крайний срок регистрации участников без визовой поддержки – 31 августа, с визовой поддержкой – 1 июля.

Оргкомитет принимает заявки на проведение круглых столов по теме конференции. Заявку в свободной форме надо направить на электронный адрес секретаря в срок до 10 августа.

Контакт (7).

Ежегодная конференция Фонда исследования пернатых хищников, III конференция сети неотропических пернатых хищников и VII международная конференция по хищным птицам и совам Всемирной рабочей группы по хищным птицам и совам состоится 21–24 октября 2013 г. в центре национального парка Науэль Хуапи, г. Барилоче, провинция Рио-Негро, Аргентина.

Место проведения конференции – отель Панамерикано – Барилоче, пятизвездочный отель в центре г. Барилоче. Председателями оргкомитета на месте являются доктор Мигель Д. Сэггесе (Калифорния, США), Валерия Охеда и Серхио А. Ламбертучи (Барилоче, Рио-Негро, Аргентина). Для получения дополнительной информации, пожалуйста обращайтесь на сайт конференции¹³ или по электронной почте: barilocheraptors2013@gmail.com.

tion Network is holding a satellite event in the NP “Nizhnyaya Kama” – workshops on various methods of attracting birds into artificial nests, as well as tagging and tracking of raptors with participation of leading experts. Details will be announced later.

Work languages are Russian and English – simultaneous translation will be provided.

All those whose work is related to this field are invited to participate in the Conference with presentations (plenary – 20 min., sectional – up to 15 min.) or poster presentations, as well as to suggest topics for discussions at the workshops.

For registration the application form and abstracts should be submitted on-line by clicking the ‘Registration’ link on a web-site of the Conference¹², or by sending to the e-mail address of the Conference.

Registration Deadline with a Visa support – July 1, without a Visa support – 31 August.

The organizing committee will accept proposals for workshop discussions on the topic of the conference. Application in a free form should be sent to the email address of the Secretary before 10 August.

Contact (7).



Raptor Research Foundation Annual Conference, III Neotropical Raptor Network Conference, WWGBP VII International Conference on Birds of Prey and Owls will be held 21–24 October 2013 in the heart of Nahuel Huapi National Park, Bariloche City, Rio Negro province, Argentina.

The conference venue is the Hotel Panamericano Bariloche, a five star hotel in downtown Bariloche. The local organizing committee chairs are Drs. Miguel D. Saggese, (College of Veterinary Medicine-Western University of Health Sciences, California, USA), Valeria Ojeda and Sergio A. Lambertucci (Laboratorio Ecotono, Universidad Nacional del Comahue – INIBIOMA/CONICET, Bariloche, Rio Negro, Argentina). For more information, please contact the conference chairs¹³ or email to barilocheraptors2013@gmail.com.

¹² <http://irrcn.ru/ru/conference-2013>

¹³ <http://www.raptorresearchfoundation.org/conferences/current-conference>

Contraband of Falcons

КОНТРАБАНДА СОКОЛОВ

В Тес-Хемском районе Республики Тыва 07.09.2012 г. полиция изъяла у задержанных браконьеров 16 балобанов (*Falco cherrug*)¹⁴.

«Сейчас птицы проходят экспертизу в Госкомитете. Нужно подтвердить, что они относятся к редким видам. После чего балобаны будут выпущены на волю», – сообщили в правительстве Тувы со ссылкой на руководителя Госкомитета по охоте и рыболовству Александра Новикова.

По предварительным данным, двое задержанных браконьеров являются жителями г. Кызыл.

В октябре 2012 г. Росприроднадзор РФ направил в ГУВД Московской области ходатайство о возбуждении уголовного дела в отношении Хуссейни Ибрахима, задержанного за контрабанду соколов¹⁵.

Специалисты отметили, что в течение последних недель зафиксированы две попытки незаконного вывоза через таможенную границу РФ соколов, занесённых в Красную Книгу РФ и являющихся объектами СИТЕС.

Впервые Хуссейни Ибрахим был задержан 25 сентября в Подмосковье в ходе проверки сотрудниками Федеральной таможенной службы, Росприроднадзора и МВД России. Он пытался на автомобиле провести 14 балобанов (*Falco cherrug*). Птицы были истощены, одна из них погибла. По заключению специалистов, этих соколов поймали на территории Алтае-Саянского региона. Инспекторами Росприроднадзора был составлен протокол об административном правонарушении по ст. 8.35 КоАП РФ «Уничтожение редких и находящихся под угрозой исчезновения видов животных или растений». Кроме того, нарушителя планируется привлечь к уголовной ответственности по статье УК РФ «Жестокое обращение с животными».

Однако, уже 9 октября у Хуссейни Ибрахима в следовавшем из Москвы в Киев поезде Брянской таможней была изъята вторая партия птиц – 5 балобанов и 1 сапсан (*Falco peregrinus*). По данному факту возбуждено уголовное дело по статье УК РФ «Контрабанда».

Police arrested poachers and confiscated 16 Saker Falcons (*Falco cherrug*) in the Tes-Khem region of the Tyva Republic on 07.09.2012¹⁴.

Referring to the head of the State Committee for Hunting and Fishing Alexander Novikov the government of Tyva Republic reported birds being subjected to examination. Their identification as rare species has to be confirmed. After examination birds will be released to the nature.

According to preliminary data, two detained poachers are citizens of Kyzyl.

In October 2012, the Federal Supervisory Natural Resources Management Service of RF (Rosprirodnadzor) sent to the police department of the Moscow district an application for a criminal case against Hussein Ibrahim, who was detained for falcon smuggling¹⁵.

Specialists noted two attempts to smuggle the falcons listed in the Red Data Book of the Russian Federation and Appendices of CITES through customs border.

For the first time Hussein Ibrahim was arrested in the Moscow suburbs during the inspection by officers of the Federal Customs Service, Rosprorodnadzor and the Ministry of Interior on 25 September. He tried to transport 14 Saker Falcons (*Falco cherrug*) by a vehicle. Birds were famished, one of them died. According to experts, these falcons were caught in the Altai-Sayan region. Inspectors of Rosprorodnadzor drawn up a report on an administrative offense under Article 8.35 of the Administrative Code “Destruction of rare and endangered wildlife species”. In addition, it is planned to institute criminal proceedings against the offender under the article of the Criminal Code “cruelty to animals”.

However the second batch of birds consisted of 5 Sakers and 1 Peregrine (*Falco peregrinus*) had been confiscated at Hussein Ibrahim by the Bryansk customs in the train which was bound from Moscow for Kiev on 9 October. By this incident the criminal proceedings have been instituted under the article of the Criminal Code “smuggling”.

¹⁴ <http://www.ria.ru/eco/20120907/745161060.html>

¹⁵ <http://www.mnr.gov.ru/news/detail.php?ID=16352>

6 ноября 2012 г. Хакасской таможней и УФСБ России по Республике Хакасия пресечена попытка организации канала контрабанды крупной партии балобанов.

В ходе оперативных мероприятий изъято 29 соколов, которые временно размещены в питомнике редких птиц «Алтай-Фалкон». Их стоимость составляет около 4 млн. рублей¹⁶. В отношении гражданина Объединённых Арабских Эмиратов, гражданина НР Бангладеш и оказавшего им содействие гражданина РФ Хакасской таможней возбуждено уголовное дело по ч. 3 ст. 30 «Приготовление к преступлению и покушение на преступление» и ч. 1 ст. 226.1 Уголовного кодекса РФ «Контрабанда ... стратегически важных товаров и ресурсов или культурных ценностей».

Реализация преступного умысла началась с того, что в июле этого года гражданин ОАЭ и гражданин НР Бангладеш ввезли в Россию из ОАЭ соколов шейха Саид Мухаммед Халифа Саид Аль Мактум. Предлог для ввоза был самый благовидный: в период жаркой погоды переместить птиц в более комфортные условия. Осенью всех особей должны были вывезти обратно в ОАЭ¹⁷.

В Хакасии соколов разместили в питомнике, находящемся в садовом товариществе «Шахта Енисейская», неподалёку от г. Черногорск.

С этого момента началась интенсивная охота на соколов браконьерами – выходцами из арабских стран, имеющих временную регистрацию в Черногорске. В урочище «Окунёво» в 9,5 км от села Ворота Ширинского района 8 августа сотрудниками правоохранительных органов были задержаны 9 мужчин возрастом от 22 до 53 лет – граждане Сирии, имеющие временную регистрацию в Черногорске. В ходе осмотра полицейскими были изъяты 67 голубей, являющихся приманкой для соколов, 114 силков и 5 клубочков¹⁸. В урочище «Осиновый лог», в 6 км от села

Khakassian Customs and Federal Security Service of Russia for the Republic of Khakassia deterred an attempt to organize a channel for smuggling a large batch of Sakers on 6 November 6 2012.

During the operation 29 falcon were confiscated. Birds have been brought in the "Altai-Falcon" center for a while. Their cost is about 4 millions rubles¹⁶. Khakassian Customs instituted criminal proceedings against a citizen of the United Arab Emirates, a citizen of Bangladesh and a citizen of Russia who assisted them under par. 3 of the Art. 30 "Preparation of a crime and attempted crime" and par. 1 of the Art. 226.1 of the Criminal Code of RF "Smuggling ... of strategic goods and resources or cultural values".

Implementation of criminal intent began with the fact that a UAE citizen and a citizen of Bangladesh imported falcons of Sheikh Mohammed Saeed Khalifa Saeed Al Maktoum into Russia from UAE in July past year. The pretext for the import was the most plausible: during the period of hot weather, the birds need to be moved in a more comfortable environment. All birds would have to return to the UAE in the autumn¹⁷.

In Khakassia birds were placed in a nursery located in the garden association "Mine Yenisei" near the Chernogorsk town.

Since that moment poachers – Arabians with temporary registration in Chernogorsk had begun to catch falcons. Police officers arrested 9 men aged 22 to 53 years – Syrians, with a temporary registration in Chernogorsk in the "Okunevo" hole 9.5 km from the Vorota village of the Shiri region on 8 August. During the inspection of the police seized 67 pigeons, being bait for falcons, 114 traps and 5 hoods¹⁸. Employees of the Licensing and Permitting Service Center detained a vehicle VAZ-21214 with two Syrians, which caught illegally falcons, in the "Osinovy Log" hole 6 km from the Vorota village of the Shiri region. A total of 17 traps, 6 pigeons, rope and gloves were confiscated. Poachers had temporary registration in Chernogorsk¹⁹.

In August, the examination of the batch of falcons, which was brought in Khakassia was conducted with the assistance of ornithologist and experts of the Federal Service for Veterinary and Phytosanitary Surveillance (Rosselkhoz nadzor) and the State Committee for Wildlife and Environment

Соколы, ввезённые в Хакасию. Фото Пресс-службы ФТС.

Falcons brought into Khakassia.
Photo from press service of the Federal Custom.



¹⁶ http://master-www.customs.ru/index.php?option=com_content&view=article&id=16558:2012-11-09-09-19-49&catid=40:2011-01-24-15-02-45

¹⁷ <http://adi19.ru/2012/07/20/v-hakassii-iz-oe-vvezli-partiyu-dorogostoyashhih-ohotnich-ih-krechetov/>

¹⁸ <http://www.krasrab.net/wordpress/post/51414>

Ворота Ширинского района, сотрудниками Центра лицензионно-разрешительной работы был остановлен ВАЗ-21214, в котором находились двое граждан Сирии, осуществлявших браконьерский отлов соколов. У иностранцев были изъяты 17 силков, 6 голубей, верёвки и рукавицы. Браконьеры имели временную регистрацию в Черногорске¹⁹.

В августе во время обследования партии соколов, поступивших на передержку в Хакасию, проведённого с привлечением орнитолога и специалистов Россельхознадзора и Госкомитета по охране животного мира и окружающей среды Хакасии, были описаны все птицы и зафиксированы их отличительные индивидуальные особенности. Большая часть соколов оказалась ланерами (*Falco biarmicus*), шахинами (*Falco pelegrinoides*) и гибридами сапсана (*Falco peregrinus*) и кречета (*Falco rusticolus*), балобана (*Falco cherrug*) и кречета из питомников Франции и Германии.

Проведённый в октябре повторный осмотр показал, что номерные кольца соколов ранее находились на других птицах, отличающихся как по возрастным, так и по половым признакам. В ходе подмены некоторые особи «поменяли» и свои видовые признаки – гибриды стали сапсанами и балобанами. Это и позволило сделать вывод, что злоумышленники изначально планировали заменить старых и непригодных к охоте соколов на молодых птиц, отловленных браконьерами в Хакасии, а возможно и в других регионах России.

Между тем, члены преступной группы, не подозревая о зафиксированных оперативниками таможни и ФСБ фактах, подали документы в Управление Россельхознадзора по Хакасии для получения ветеринарного разрешения на вывоз из России якобы ранее ввезённых птиц. Получив разрешение, они подтвердили свой преступный умысел, после чего и были задержаны.

08.11.2012 г. на восточном побережье Камчатки задержана крупнейшая партия соколов²⁰.

В районе мыса Африка, ПСКР «Камчатка» задержал судно ПТР-5031 (ООО «Транс-Марин»). Высадившиеся на его борт оперативники обнаружили 58 кре-



Сокол, ввезённый в Хакасию.
Фото Пресс-службы ФТС.

Falcon being brought in to Khakassia.
Photo from press service of the Federal Custom.

Protection of Khakassia: all the birds were described, and their distinctive features were recorded. The most part of birds were Lanners (*Falco biarmicus*), Barbary Falcons (*Falco pelegrinoides*) and hybrids between Peregrine (*Falco peregrinus*) and Gyrfalcon (*Falco rusticolus*), Saker (*Falco cherrug*) and Gyrfalcon from captive breeding centers of France and Germany.

Re-examination held in October has shown that rings of falcons were previously on other birds, which were different at the age and sex. During the changing, some birds “changed” and their species – hybrids became Peregrines and Sakers. This allowed to conclude that the malefactors initially had planned to replace the old and unfit for hunting falcons with young birds caught by poachers in Khakassia, and possibly in other regions of Russia.

Meanwhile, members of the criminal group, being unaware of the facts fixed by customs and FSS officers, submitted documents to the Office of Rosselkhoz nadzor of Khakassia for veterinary permit to export allegedly earlier imported birds from Russia. Having received permits, they confirmed their criminal intent and were detained.

The largest batch of falcons was seized at the east coast of Kamchatka on 08.11.2012²⁰.

The patrol boat “Kamchatka” detained a boat of the “Trans-Marine” Ltd. Having come on its board officers found 58 Gyrfalcons (*Falco rusticolus*), 2 Peregrines

¹⁹ <http://adi19.ru/2012/09/04/v-hakasi-pojmali-brakon-erov-ohotivshih-sya-na-sokola-balobana/>

²⁰ <http://www.poluostrov-kamchatka.ru/pknews/news/detail.php?ID=38411>

Контрабандные кречеты (*Falco rusticolus*).
Фото пресс-службы ФСБ.

Smugled Gyrfalcons (*Falco rusticolus*).
Photo press service of the FAS.

четов (*Falco rusticolus*), 2 сапсанов (*Falco peregrinus*), занесённых в Красную книгу РФ, и дериваты снежных баранов и оленей. Также в ходе досмотра найдены мёртвые птицы. Кроме того, при подходе к судну ПСКР «Камчатка» сотрудники силовых структур и природоохранных ведомств наблюдали, как нарушители, с целью сокрытия следов преступления, пытались выпустить соколов прямо с борта ПТР.

Помимо этого, среди личных вещей экипажа оперативники УФСБ и полицейские обнаружили 6 единиц огнестрельного оружия, 4 из которых не имеют регистрации. Также на ПТР-5031 найдены орудия незаконной охоты: приманка, клубочки. По предварительной оценке специалистов Управления Росприроднадзора РФ по Камчатскому краю, ущерб от незаконной охоты составил 15,5 миллионов рублей.

По выявленным грубым нарушениям природоохранного законодательства УМВД России по Камчатскому краю решается вопрос о возбуждении уголовных дел по ст. 245 (Жестокое обращение с животными) и ст. 258 (Незаконная охота) УК РФ.

Операция была проведена сотрудниками УФСБ России по Камчатскому краю, СВГУ береговой охраны ФСБ России, УМВД России по Камчатскому краю, Росприроднадзора и Агентства лесного хозяйства и охраны животного мира.

Необходимо отметить, что до настоящего момента сотрудники правоохранительных органов Камчатки не проводили подобных операций по выявлению редких видов птиц на судах, находящихся в море.

Осенью 2012 г. катарские шейхи на протяжении нескольких дней охотились на территории охотхозяйства «Махмудчала» Сальянского района Азербайджана²¹.

По сообщению агентства «Turan», охота продолжалась 9 дней. Особый интерес у охотников вызвали стрепет (*Tetrax tetrax*) и балобан (*Falco cherrug*), занесённые в Красную книгу. Сколько особей редких птиц удалось наловить катарцам – неизвестно,



(*Falco peregrinus*), listed in the red Data Book of RF, and derivatives of snow sheep and deer. Also dead birds were found during the inspection. In addition, when “Kamchatka” was approaching to the boat, officers observed violators trying to release falcons directly from the board of the ship.

Besides personal belongings of the crew officers of FSS and police found six guns, four of which were not registered, as well as tools for poaching: bait and hoods. According to preliminary estimates of the specialists of Rosprirodnadzor for Kamchatka Kray, the damage from illegal catching was 15.5 million rubles.

On revealed serious violations of environmental laws the issue of institution of criminal proceedings under Art. 245 (Cruelty to animals) and Art. 258 (Illegal hunting) of the Criminal Code of RF is being decided.

The operation was performed by officers of FSS for the Kamchatka Kray, Coast Border Guard, Ministry of Interior of Russia on the Kamchatka Kray, Rosprirodnadzor and the Agency for Forestry and Wildlife Protection.

It should be noted, that to date, law enforcement officials of Kamchatka have not performed such operations on revealing the rare bird species on the ships at sea

In autumn 2012, Qatar sheikhs were hunting for several days in the territory of the “Mahmudchala” game reserve in the Salyan region of Azerbaijan²¹.

According to “Turan” agency, hunt continued 9 days. The Little Bustard (*Tetrax tetrax*) and the Saker (*Falco cherrug*), listed in the Red Data Book, excited the particular interest of hunters. It is unknown how many birds were caught by Arabians, but according to Emil

²¹ <http://www.regnum.ru/news/ecology/1601054.html>

но они уехали довольные, сообщил Эмиль Маммедов, председатель Общественного объединения Содействия демократии.

По неофициальным сведениям, охотничью свиту возглавлял премьер-министр, глава МИД и МВД Катара в одном лице Хамид бен Джасим бен Джабер Аль Тани. Он привёз с собой 11 сыновей и около 100 сопровождающих и слуг. Им был выделен полностью районный отель «Кюр», а также 30 джипов «Toyota», один автобус, а для перевозки снастей и оборудования охотникам предоставили два грузовых автомобиля.

28 ноября 2012 г. принц Саудовской Аравии, замминистра иностранных дел, Мохаммад Бин Турки Бин Сауд Ал Кабир прибыл в Россию на частном самолёте для участия в выставке птиц в Республике Калмыкия, незаконно провезя 49 соколов для охоты²².

5 из ввезённых птиц – редкие: 4 сапсана (*Falco peregrinus*), 1 кречет (*Falco rusticolus*), а также 5 гибридов кречета с балобаном (*Falco cherrug*) и 6 – сапсана с кречетом.

В документах на 9 соколов было официально написано – «отловлены в России». Однако, по информации Управления по надзору в сфере природопользования РФ (Росприроднадзор), разрешения на отлов и вывоз диких птиц не выдавались.

Птиц у Мохаммада Ал Кабира изъяли, а вот самого принца задержать Росприроднадзор не смог, так как тот является заместителем министра иностранных дел по многосторонним отношениям, а значит лицом неприкосновенным. В Посольство Саудовской Аравии в Москве направлена нота протеста.

Попытка контрабанды балобанов (*Falco cherrug*) пресечена 19 сентября 2012 г. в Казахстане²³.

Пограничным нарядом аэропорта г. Алматы КНБ РК при оформлении рейса G9-0254 сообщением «Алматы-Шарджа» при досмотре воздушного судна в багажном отсеке были обнаружены три дорожные сумки, в которых находились 24 сокола-балобана – в каждой сумке по 8 птиц, завернутых в хлопчатобумажную ткань.

Хозяин контрабанды найден не был. Соколов-балобанов пограничники передали в алматинский соколиный центр «Сункар».

Mammedov, chairman of the Association for Assistance to Democracy, they left happy.

According to unofficial information, the head of hunters was Prime Minister, Minister of the Ministry of Foreign Affairs and the Ministry of Interior of Qatar in one person Hamid bin Jassim bin Jabr Al-Thani. He brought with him 11 sons and 100 escorts and servants. They were accommodated at the hotel “Kur” and provided with 30 jeeps “Toyota”, one bus, and two trucks for transporting the equipment for hunting.

Prince of Saudi Arabia Turki bin Mohammed bin Saud Al Kabeer arrived in Russia on a private jet to take part in an exhibition of birds in the Republic of Kalmykia and brought illegally 49 Falcons for falconry on 28 November 2012²².

5 of brought birds were rare: 4 Peregrine Falcons (*Falco peregrinus*), 1 Gyrfalcon (*Falco rusticolus*), as well as 5 hybrids between the Gyrfalcon and the Saker Falcon (*Falco cherrug*) and 6 hybrids between the Peregrine Falcon and the Gyrfalcon.

Documents for 9 falcons were officially written – “caught in Russia”. However according to information of the Federal Supervisory Natural Resources Management Service of RF (Rosprirodnadzor) permits for catching and export of wild birds were not issued.

Birds were confiscated, but prince Turki bin Mohammed bin Saud Al Kabeer was not arrested, because he is the Deputy Foreign Minister for Multilateral Affairs, and has a diplomatic immunity. A note of protest was sent to the Embassy of Saudi Arabia in Moscow.

An attempt to smuggle Sakers (*Falco cherrug*) was stopped in Kazakhstan on 19 September 2012²³.

Inspecting the aircraft (flight G9-0254 “Almaty-Sharjah”) a detachment of border guards of the National Security Committee of RK the Almaty Airport found three traveling bags with 24 Saker Falcons, wrapped in a cotton cloth – 8 birds per each bag, in the luggage compartment.

The owner of contraband was not found. Saker Falcons guards handed into the Almaty falconry center “Sunkar”.

²² <http://lifenews.ru/news/107914>

²³ <http://newskaz.ru/incidents/20120919/3972281.html>

Resolution of the VI International Conference on the Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia "Birds of Prey in a Dynamic Environment of the III Millennium: Status and Prospects"

27–30 September 2012, Krivoy Rog, Ukraine

РЕЗОЛЮЦИЯ VI МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО СОКОЛООБРАЗНЫМ И СОВАМ СЕВЕРНОЙ ЕВРАЗИИ «ХИЩНЫЕ ПТИЦЫ В ДИНАМИЧЕСКОЙ СРЕДЕ ТРЕТЬЕГО ТЫСЯЧЕЛЕТИЯ: СОСТОЯНИЕ И ПЕРСПЕКТИВЫ»

27–30 сентября 2012 года, Кривой Рог, Украина

Конференция считает необходимым в дальнейшей работе уделить особое внимание изучению вопросов взаимоотношений в системе «хищник – жертва», а также выяснению путей миграций и районов зимовок хищных птиц с широким внедрением в исследовательскую практику современных высокотехнологичных средств.

Конференция обращает внимание орнитологов на необходимость углубленного изучения экологии и этологии обычных видов хищных птиц, распространенных, в основном, в пределах Северной Евразии.

Конференция отмечает важность исследований по хищным птицам, проводимых научными коллективами заповедников и национальных парков.

Конференция рекомендует издавать новые методические пособия по изучению и охране хищных птиц с учётом современных научно-технических достижений.

Конференция положительно оценивает опыт подготовки и издания, помимо трудов конференций,

Conference considers it necessary in the future studies to focus on a research of “predator – prey” relationship and determination of migration routes and wintering grounds of raptors with a broad implementation into research practice of modern high-tech equipment.

Conference pays attention of ornithologists to a need for profound study of ecology and ethology of common raptor species, distributed mainly within Northern Eurasia.

The Conference notes the importance of study of raptors that are carried out by research teams of reserves and national parks.

Conference recommends publish new manuals for the study and conservation of raptors taking into account the modern science and technology.

The Conference welcomes the experience of preparing and publishing, in addition to conference proceedings, the thematic collections of papers and proposes to continue this tradition by announcing the theme of the collection of the next conference the group of harriers of Northern Eurasia.

The Conference approves the Ulyanovsk resolution “Birds and Power Lines – 2011”²⁴ and recommends it for use as a practical guide for management and implementation of mitigation activities for all concerned.

The Conference recommends the Working Group on the Birds of Prey and Owls to appeal to the governments of countries of Northern Eurasia with a proposal for taking at its basis, the necessary measures to prevent the bird deaths through electrocution on power lines and other electrical systems.

The Conference notes the importance of the contribution of Russian ornithologists in developing the bird-safe technologies, and considers it necessary to refer to



Президент Рабочей группы по соколообразным и совам Северной Евразии Владимир Михайлович Галушин презентует материалы VI Международной конференции по соколообразным и совам Северной Евразии «Хищные птицы в динамической среде третьего тысячелетия: состояние и перспективы». Фото В. Мельникова.

The President of the Working Group on the Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia Vladimir Galushin presents Proceedings of the VI International Conference on the Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia “Birds of Prey in a Dynamic Environment of the III Millennium: Status and Prospects”. Photo by V. Melnikov.

также тематических сборников и предлагает продолжить эту традицию, объявив темой сборника следующей конференции группу луней Северной Евразии.

Конференция одобряет ульяновскую резолюцию «Птицы и ЛЭП – 2011»²⁴ и рекомендует её для использования в качестве практического пособия при организации и осуществлении птицевозрастных мероприятий всеми заинтересованными лицами. Конференция рекомендует руководству Рабочей группы по соколообразным и совам обратиться к правительствам стран Северной Евразии с предложением о принятии на её основе необходимых мер по предотвращению гибели птиц на высоковольтных ЛЭП и других электроустановках.

Конференция отмечает важность вклада орнитологов России в разработку технологий по предотвращению гибели хищных птиц на ЛЭП и считает необходимым обратиться к компаниям, осуществляющим передачу электроэнергии в Украине, с предложением о проведении совместных с украинскими орнитологами научно-исследовательских работ по защите птиц на ЛЭП.

Конференция признает полезной практику использования отечественных видов птиц в официальной символике отдельных регионов, что играет важную роль в деле пропаганды охраны редких видов птиц и природы в целом.

Конференция положительно оценивает опыт реализации программы сохранения Поволжской популяции орла-могильника (*Aquila heliaca*) и считает полезным его распространение в других регионах Северной Евразии.

Конференция подчеркивает особую важность активизации публичной деятельности всех членов РГСС по просвещению широких слоёв населения относительно необходимости охраны всех видов хищных птиц.

Конференция считает необходимым обратить внимание региональных администраций на важность государственной поддержки реабилитационных центров для больных и травмированных птиц, поскольку такие учреждения выступают также в роли эффективных центров по просвещению населения и пропаганде охраны хищных птиц и природы в целом.

Конференция приветствует возрождение соколиной охоты в странах Северной Евразии на условиях строгого соблюдения природоохранного законодательства, отмечая необходимость сотрудничества орнитологов и сокольников в деле охраны пернатых хищников.

Конференция отмечает важность организации тематических мастер-классов и специальных курсов по обучению молодых орнитологов различным методи-



Известнейший белорусский орнитолог Владимир Ивановский выступает с докладом. Фото В. Мельникова.

The famous Belarusian ornithologist Vladimir Ivanovsky presents his report. Photo by V. Melnikov.

the companies involved in the transmission of electricity in Ukraine, with a proposal for a joint with Ukrainian ornithologists research for the protection of birds on power lines.

The Conference recognizes using the native bird species in the official symbols of regions as a practice of social utility, which plays an important role in promoting the rare bird species protection and nature conservation in general.

The Conference welcomes the experience of realization of the programme on conservation of the Volga population of the Imperial Eagle (*Aquila heliaca*) and finds it useful to spread it to other regions of Northern Eurasia.

The Conference underlines the particular importance of enhancing the activity of all members of WGBPO to educate the general public on the need to protect all the raptor species.

The Conference considers it necessary to pay attention of the regional administrations to the importance of state to support rehabilitation centers for sick and injured birds, because these institutions also act as effective centers to educate the public and promote the protection of raptors and nature in general.

The Conference welcomes the revival of falconry in North Eurasia on terms of strict compliance with envi-

²⁴ Научно-практический семинар «Проблемы гибели птиц и орнитологическая безопасность на воздушных линиях электропередачи средней мощности: современный научный и практический опыт», 10–11 ноября 2011 года, Ульяновск, Россия. Ульяновская резолюция «Птицы и ЛЭП – 2011». – Пернатые хищники и их охрана. 2011. № 23. С. 23–26. <http://docs.sibecocenter.ru/programs/raptors/RC23/RC23_003-032_Events.pdf>

²⁴ A Scientific Workshop "Problems of Bird Electrocution and Safety on Overhead Power Lines of Middle voltage: Modern Scientific and Practice Experience", 10–11 November, 2011, Ulyanovsk, Russia. Ulyanovsk resolution «Birds and Power Lines – 2011». – Raptors Conservation. 2011. 23. P. 23–26. <http://docs.sibecocenter.ru/programs/raptors/RC23/RC23_003-032_Events.pdf>



Рабочий момент VI Международной конференции по соколообразным и совам Северной Евразии «Хищные птицы в динамической среде третьего тысячелетия: состояние и перспективы». 27–30 сентября 2012 года, Кривой Рог, Украина. Фото А. Левашкина.

A working time of the VI International Conference on the Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia "Birds of Prey in a Dynamic Environment of the III Millennium: Status and Prospects". 27–30 September 2012, Krivoy Rog, Ukraine. Photo by A. Levashkin.

кам изучения и охраны хищных птиц: методам учёта численности, обследования гнёзд, изучения трофических связей, определения кормовых объектов, современным методам анализа данных, использования высокотехнологичных средств, геоинформационных систем, проведения биотехнических мероприятий и т.д. Подобные мероприятия рекомендуется организовывать как во время работы последующих конференций по соколообразным и совам Северной Евразии, так и в виде тематических школ-семинаров между конференциями.

Конференция отмечает, что для объединения специалистов, изучающих хищных птиц Северной Евразии, и для координации их работы очень важно возобновить работу сайта РГСС и организовать издание регулярного информационного бюллетеня РГСС.

Конференция считает важным направлением деятельности РГСС сбор сведений об орнитологах Северной Евразии, изучающих соколообразных и сов, и введение их в базу данных Глобальной информационной сети по пернатым хищникам²⁵.

Конференция с признательностью принимает предложение о проведении VII Международной конференции по соколообразным и совам Северной Евразии в сентябре 2016 г. в г. Сочи.

Участники конференции выражают искреннюю благодарность Криворожскому национальному университету, Украинскому центру исследований хищных птиц, Азово-Черноморской орнитологической станции, а также председателю Рабочей группы по соколообразным и совам Украины В.И. Стригунову и Ю.В. Милобogu, оказавшему существенную спонсорскую поддержку, за великолепную организацию и проведение VI Международной конференции по соколообразным и совам Северной Евразии «Хищные птицы в динамической среде третьего тысячелетия: состояние и перспективы».

ronmental legislation, noting the need for cooperation of ornithologists and falconers in the protection of raptors.

The Conference notes the importance of the organization of thematic workshops and specialized training courses for young ornithologists on different methods of study and protection of raptors: the methods of counts, nest surveys, the study of trophic relationships, identification of prey species, modern methods of data processing, the use of high-tech tools, GIS-software, methods on attracting birds into artificial nests, etc. Encouraged to organize such workshops as during subsequent conferences on birds of prey and owls of Northern Eurasia, and in the form of thematic school-seminars between conferences.

The Conference notes for association of raptologists of Northern Eurasia, and for coordination of their work it is very important to resume the WGBPO web site and organize the periodical newsletter of WGBPO.

The Conference considers important activity of WGBPO to collect information about ornithologists of Northern Eurasia, who study birds of prey and owls, and input it into the database of the Global Raptor Information Network²⁵.

The Conference accepts with appreciation the offer to hold the VII International Conference on the Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia in September 2016 in Sochi.

Participants of the Conference express their sincere gratitude to the Krivoy Rog National University, Ukrainian Centre for Studies of Birds of Prey, the Azov-Black Sea Ornithological Station, as well as to Chairman of the Working Group on Birds of Prey and Owls of Ukraine V. Strigunov and Y. Milobog, who provided significant sponsorship, for the excellent organization of the VI International Conference on the Birds of Prey and Owls of Northern Eurasia "Birds of Prey in a Dynamic Environment of the III Millennium: Status and Prospects".

²⁵ <http://globalraptors.org/grin/ResearcherLookup.asp?lid=2>

Resolution of the Round Table “Bird safety on power lines in Kazakhstan”

12 December 2012, Astana, Kazakhstan

РЕЗОЛЮЦИЯ КРУГЛОГО СТОЛА «БЕЗОПАСНОСТЬ ПТИЦ НА ЛИНИЯХ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ В КАЗАХСТАНЕ»

12 декабря 2012 года, Астана, Казахстан

12 декабря в г. Астана состоялся круглый стол на тему «Безопасность птиц на линиях электропередачи в Казахстане». Круглый стол организован Комитетом лесного и охотничьего хозяйства МСХ РК совместно с Немецким союзом охраны природы и биоразнообразия (NABU), ОО «Карагандинский областной экологический музей», РОО «Казахстанская ассоциация сохранения биоразнообразия» и Программой развития ООН в Казахстане (Департамент окружающей среды и энергетики).

В работе круглого стола приняли участие 15 представителей различных заинтересованных организаций: Комитет лесного и охотничьего хозяйства МСХ РК, Комитет государственного энергетического надзора и контроля, Представительство ООН в Казахстане, АО «Казахстанская компания по управлению электрическими сетями» (KEGOC), Каспийский трубопроводный консорциум, АО «Астана-Региональная Электросетевая Компания», АО «Акмолинская распределительная электросетевая компания», АО «Самрук-Энерго», РОО «Казахстанская ассоциация сохранения биоразнообразия», ОО «Карагандинский областной экологический музей», Экологический центр «Дронт» (Россия), Немецкий союз охраны природы и биоразнообразия (NABU) (Германия), Коргалжынский государственный природный заповедник, РПП «Информационно-аналитический центр охраны окружающей среды».

Участники совещания заслушали доклады представителей местных и международных природоохранных организаций: Воронова В.В. «Результаты исследований гибели птиц на ЛЭП в Центральном Казахстане», Пестов М.В. «Оценка влияния воздушных линий электропередачи средней мощности на орнитофауну Атырауской области и подготовка рекомендаций по снижению рисков гибели птиц», Дитерих Т. «Международный опыт решения проблемы гибели птиц на ЛЭП», а также выступления приглашённых лиц.

Рассмотрев представленные информационные материалы, демонстрирующие большое природоохранное значение мероприятий по обеспечению

A round table “Bird safety on power lines in Kazakhstan” was held in Astana (Kazakhstan) on 12 December, 2012. It was organized by the Committee for Forestry and Hunting of the Ministry of Agriculture together with German Nature and Biodiversity Conservation Union (NABU), NGO “Karaganda regional ecological museum”, NGO “Kazakhstan Association for the Conservation of Biodiversity” and the United Nations Development Programme (UNDP) in Kazakhstan (Department of Environment and Energy).

It was attended by 15 participants of different parties: Committee for Forestry and Hunting of the Ministry of Agriculture of Kazakhstan, Committee of State Power Supervision and Control, the UN Office in Kazakhstan, JSC “Kazakhstan Electricity Grid Operating Company” (KEGOC), the Caspian Pipeline Consortium, JSC “Astana-Regional Electric Grid Company”, JSC “Akmola Electricity Distribution Company”, JSC “Samruk-Energo”, NGOs “Kazakhstan Association for the Conservation of Biodiversity”, “Karaganda regional ecological museum”, Ecological Center “DRONT” (Russia), NABU (Germany), Korgalzhyn State Nature Reserve, “Information and Analytical Center for Environmental Protection”.

Participants of the round table heard reports of local and international environmental organizations: V.V. Voronova “The results of research of bird deaths on power lines in Central Kazakhstan”, M.V. Pestov “Evaluation of the impact of middle voltage overhead power lines at the Atyrau region avifauna and preparing the recommendations to reduce the risk of bird deaths”,

Степной орёл (Aquila nipalensis), массово гибнущий на ЛЭП в Казахстане, на этой опоре с ПЗУ может сидеть спокойно!
Фото И. Карякина.

Steppe Eagle (Aquila nipalensis), the most suffering from electrocution species in Kazakhstan may perch on this electric pole equipped with bird protective devices without any risk of its life.
Photo by I. Karyakin.



безопасности воздушных линий электропередачи для объектов живой природы, **участники совещания пришли к выводу**, что для многих видов птиц массовая гибель на воздушных линиях электропередачи является одним из основных лимитирующих факторов, и в ряде случаев создаёт реальную угрозу отдельным популяциям. В наибольшей степени страдают представители хищных птиц, многие виды которых занесены в Красную книгу РК и нуждаются в особой охране.

Отмечая отдельные примеры успешного решения вопросов орнитологической безопасности на электросетевых объектах, **участники семинара признают**, что на территории Казахстана:

- продолжается на сегодняшний день строительство и эксплуатация ЛЭП напряжением 6–10 кВ на железобетонных опорах со штыревыми изоляторами на железных траверсах, которые представляют наибольшую угрозу для птиц;

- гибель птиц от поражения электрическим током в ряде регионов наносит невосполнимый ущерб гнездящимся и перелётным видам хищных птиц, что представляет угрозу снижения численности популяций редких видов, занесённых в Красную Книгу РК;

- в нормативных правовых актах об охране объектов животного мира, а также в соответствующих ведомственных технических документах (регламентах, нормах и правилах по проектированию, строительству и эксплуатации электроустановок) отсутствуют конкретные требования по предотвращению гибели птиц на линиях электропередач среднего напряжения (6–10 кВ);

- действующие размеры возмещения вреда за гибель птиц, связанные с нарушением законодательства об охране, воспроизводстве и использовании животного мира, не вполне соответствуют требованиям сохранения редких видов птиц и нуждаются в корректировке;

- отсутствует должный контроль за соблюдением природоохранного законодательства со стороны контролирующих органов в сфере охраны птиц при эксплуатации линий электропередачи;

- фактически отсутствует практика проведения орнитологических экспертиз при строительстве новых ЛЭП.

Участники круглого стола приняли Резолюцию и призывают все заинтересованные стороны (компетентные государственные органы, частные электроэнергетические компании, некоммерческие организации и другие лица), чья деятельность связана с теми или иными аспектами взаимодействия птиц с электротехническими объектами, принять меры по предотвращению негативного воздействия электросетевых объектов на птиц:

- признать проблему гибели птиц на ЛЭП по при-

T. Dieterih “International experience in solution of the problem of bird deaths on power lines”, as well as reports of invitees.

Having considered the informational materials demonstrating the high conservation value of the safety arrangements of overhead power lines for wildlife, **participants of the round table came to the conclusion**, that for many species of birds in the mass death on overhead power lines is one of the main limiting factors, and in some cases creates a real threat to populations. Raptors are the most suffered, many species of which are listed in the Red Book of the Republic of Kazakhstan and need special protection.

Noting some examples of the successful solution of the problem of bird safety on power lines, **the participants recognized** that in Kazakhstan:

- middle voltage power lines (6–10 kV) on concrete and metal poles with upright insulators on metal crossarms, with bare wires, that pose the greatest threat to birds is still being built and operated;

- bird deaths from electrocution in some regions of Kazakhstan does irreparable harm to nesting and migratory raptors, which causes to reducing the number of rare species listed in the Red Book of the Republic of Kazakhstan;

- there are no specific requirements to prevent the death of birds on the medium voltage power lines (6–10 kV) in normative legal acts on the protection of wildlife, as well as in the relevant departmental documents (regulations, rules and regulations for the design, construction and operation of electrical equipment);

- current size of the damages for the death of birds related to the violation of the legislation on protection, reproduction and use of wildlife is not quite meet the requirements for conservation of rare bird species and need correction;

- there is no proper enforcement of environmental laws by the regulatory authorities in the field of bird protection when operating power lines;

- there is no practice of ornithological expertise at the design and construction of new power lines.

Participants of the round table adopted the Resolution and urge all interested parties (competent state bodies, private power companies, nonprofit organizations and other entities), whose activities are connect-

Воронова В.В. выступает с докладом «Результаты исследований гибели птиц на ЛЭП в Центральном Казахстане».
Фото Д. Ермоленок.

Voronova V.V. presents her report “The results of research of bird deaths on power lines in Central Kazakhstan”.
Photo by D. Ermolenok.



Пестов М.В. выступает с докладом «Оценка влияния воздушных линий электропередачи средней мощности на орнитофауну Атырауской области и подготовка рекомендаций по снижению рисков гибели птиц». Фото Д. Ермоленок.

M.V. Pestov presents his report "Evaluation of the impact of middle voltage overhead power lines at the Atyrau region avifauna and preparing the recommendations to reduce the risk of bird deaths". Photo by D. Ermolenok.

чине поражения электрическим током одной из приоритетных для сохранения биоразнообразия Республики Казахстан;

- создать рабочую группу по проблеме из представителей заинтересованных сторон на базе Комитета лесного и охотничьего хозяйства;

- **принять необходимые меры по совершенствованию нормативной базы в области охраны окружающей среды, в частности, в течение 2013 г. разработать Требования по предотвращению гибели объектов животного мира при проектировании, строительстве и эксплуатации линий электропередачи среднего напряжения (6–10 кВ) и предложения по корректировке размеров возмещения вреда за гибель объектов животного мира, связанного с нарушением законодательства об охране, воспроизводстве и использовании животного мира;**

- обеспечить эффективный контроль за соблюдением природоохранного законодательства в области предотвращения гибели птиц при эксплуатации ЛЭП среднего напряжения (6–10 кВ), добиться включения пункта о решении данной проблемы в планы природоохранных мероприятий, утверждаемых региональными подразделениями Министерства охраны окружающей среды Республики Казахстан;

- **обязать частные проектные организации и организации, осуществляющие государственную экологическую экспертизу на национальном и региональном уровнях, проводить проектирование строительства новых ЛЭП с учётом безопасных для птиц технических решений и конструкций линий электропередачи не позднее 2014 г.;**

- обобщить мировой опыт по охране птиц при эксплуатации ЛЭП (электроустановок, электротехническими объектов) и издать соответствующие пособия для проектировщиков, строителей и владельцев ЛЭП и ветряных электрогенераторов;

- организовывать исследования по оценке степени опасности разных типов ЛЭП в различных зонах и ландшафтах, особенно на территориях ООПТ, ключевых орнитологических территориях и на пересечении миграционных путей птиц, а также составление карт с приоритетными участками и передача их в уполномоченные органы;

- прекратить проектирование и ввод в эксплуатацию линий электропередачи, оснащённых штыревыми изоляторами без оснащения специализированным самонесущим изолирующим проводом (СИП);

- **добиться полного переоснащения птицепоопасных ЛЭП в течение ближайших десяти лет (до 2022 г.).**



ed with various aspects of the interaction of birds with electrical objects, take measures to prevent the negative impact of power facilities on birds:

- recognize the problem of bird electrocution on power lines one of the priorities for biodiversity conservation of Kazakhstan;

- establish a working group on the issue of the representatives from the parties on the basis of the Committee for Forestry and Hunting;

- **take a necessary measures to improve the regulatory normative legal acts in the field of environmental protection, in particular for 2013 to develop Requirements to prevent the death of wildlife in the design, construction and operation of medium voltage (6–10 kV) power lines and proposals for adjustment in the size of damage for the loss of wildlife associated with the violation of the legislation on protection, reproduction and use of wildlife;**

- ensure effective enforcement of environmental laws in the prevention of bird deaths when operating the medium voltage power lines (6–10 kV), to achieve inclusion of the item on the solution of the problem in the environmental action plans approved by the regional branches of the Ministry of Environment Protection of the Republic of Kazakhstan;

- **oblige private design organizations and institutions engaged in the state ecological expertise at national and regional levels, to use bird-safe technical solutions and design at construction of new power lines no later than 2014;**

- summarize international experience on the bird protection in the operation of power lines (electrical, electrical facilities) and publish appropriate manuals for designers, builders and owners of power lines and wind farms;

- initiate studies to assess the hazard of different types of power lines to birds in various zones and landscapes, especially in protected areas, IBAs and at the cross of migration routes, as well as create maps of priority areas and refer them to the competent authorities;

- discontinue the design and commissioning of power lines with upright insulators without aerial bundled cable;

- **achieve full retrofitting the power lines dangerous for birds for the next 10 years (until 2022).**